

ЗА САМОСТІЙНІСТЬ,  
ЗА СОБОРНІСТЬ,  
ЗА ДЕМОКРАТІЮ

# НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

ОДИН ЗА  
ВСІХ, ВСІ ЗА  
ОДНОГО

РІК XXXI. Ч. 104. СКРЕНТОН, ПА., СУБОТА, 20 ВЕРЕСНЯ, 1941.

ЦІНА ТРИ ЦЕНТИ — PRICE THREE CENTS

SCRANTON, PA., SATURDAY, SEPTEMBER 20, 1941. XXXI YEAR. No. 104.

## ПІД ЛЕНІНГРАДОМ НІМЦІ ВІДПЕРТІ В ПРОТИНАСТУПАХ. ПІД БРЯНСЬКОМ РОЗБИТА НІМЕЦЬКА МОТОРИ- ЗОВАНА АРМІЯ

## З МОСКВИ ПІДТВЕРДЖУЮТЬ УРЯДОВО ПОВ'Я НІМЕЦЬКИХ ВІДДІЛІВ В ОКОЛИЦЯХ КИЇВА І ВІДРІЗАННЯ КРИМУ

## ПЕРЕХІД НІМЦІВ НА ЛІВОБЕРЕЖЖА ВИКЛИКАЄ В ЛОНДОНІ ГОЛОСИ ЗА НЕГАЙНУ БРИ- ТАЙСЬКУ ОФЕНЗИВУ

У той час, як Ленінград відбиває успішно німецькі наступи, а в центрі офензива армії Тимошенка поступає далі вперед в околицях Смоленська, ситуація армії Буденного на Україні викликає песимістичні міркування військових обсерваторів.

Особливо з Англії помістив американська преса в останніх днях кілька стурбованих кореспонденцій, в яких пробирається побоювання в британських урядових колах, чи армія Буденного зможе здержати дальший наступ німців на Лівобережжі, звідки веде далша дорога для Гітлера на Кавказ і на Близький Схід. У вістках з Лондону підкреслюється знов потреба допомоги для СССР зброєю проти Гітлера. Навіть підносяться голоси за негайною британською офензивою в іншому місці, яка облякла б ставлення народів сході, що виставлені від чверть року на напір повної мілітарної сили нацистичної Німеччини.

### Ситуація на лінії Дніпра

З усіх доступних дотепер вісток виходить, що частина лінії Дніпра все ще держить військами Буденного. В деяких околицях червона армія переходить навіть до протинаступів на правий беріг ріки.

Однак в обороні цієї лінії зробили два загрозили виліти, що ставлять під великий сумнів, чи навіть при найбільш завзятих сузіллях позиції над Дніпром можна вдержати.

### Німецькі відділи під Києвом

Перший виліт в оборонній лінії Дніпра зроблений німцями, як відомо, по обидвох боках Києва, на північ і на південь від української столиці. Північні німецькі крило охопило Київ довгим раменем через Чернігів і Конотол. Від полудня німці обійшли Київ, прорвавшись на лівий беріг Дніпра під Кремінчуком.

Німецькі повідомлення подають, що обидва крила німецької армії зєдналися 120 миль на схід від Києва, тобто приблизно на лінії Бахмач-Лубни. Звідси ділять їх ще простір яких 150 миль від Харкова.

Якє становище Києва в цю пору, трудно напевне вимірювати. Німецькі повідомлення кажуть, що їхній перстень докола Києва замкнув там 300 тисяч війська з армії Буденного. Однак з Лондону ще кілька днів тому була вістка, що Буденний вивів голову частину своєї армії зпід Києва, ще заки німці встигли її оточити.

Вчора подавала коротка телеграма з Москви, що німецькі відділи стоять під брамами Києва. Так як Київ лежить на правому березі Дніпра, можна

## ПІДОЗРІЛІ ЖАДАННЯ БОЛГАРІЙ ДО ТУРКІВ

Болгарський уряд звернувся в урядовій ноті з жаданням до Туреччини, щоб вона пропустила через Дарданелі на Чорне море 13 болгарських військових кораблів.

У поінформованих турецьких колах кажуть, що справа йде про 13 італійських військових кораблів, які ніби то були продані Болгарії, щоб легше було дістати від турків дозвіл на їх переїзд до болгарських портів на Чорному морі. Ці кораблі потрібні тепер державам "осі" проти СССР.

Кажуть, що турецький уряд відповів відмовно на це болгарське жадання.

Військові обсерватори кажуть, що німці встигли перевести дотепер через Болгарію і Румунію на Чорне море 19 торпедовців і п'ять субмарин. Три інші кораблі є в будові. Крім того вони мають до розпоряджності невелику кількість болгарських і румунських кораблів.

Совітська чорноморська флота складається з одного великого військового корабля, трьох кружляків, 12 протиторпедовців, 30 добрих і 12 старих субмарин.

### СОНЯ ГЕНІ АМЕРИКАНКОЮ

Відома чемпіонка у совганні і кінематографічна артистка, Соня Гені, одержала другі горожанські папери в суді в Стемфорд, Конн.

перла німців до десяти миль взад.

Під Брянськом, на південь від Смоленська, армія Тимошенка скінчила переможно велику битву з моторизованою німецькою армією генерала Гудеріана, в якій німці втратили 20 тисяч вояків і 500 тенків.

Одиноке залізне сполучення Криму, що йде через Перекоп, перерване. Відкрите тільки сполучення через Чорне море.

### Бритійські летуни в боях на Україні

Коли ще взяли під увагу німецькі військові рухи в Болгарії і Румунії, головю в їхніх чорноморських портах, не може бути сумніву, що Гітлер має на думці військову акцію через південну Україну і через Чорне море на Кавказ, а звідси на Близький Схід, з яким зв'язані життєві інтереси Британії.

Тим треба пояснити тривожні голоси, що дійшли сюди з Лондону під вражінням німецької офензиві на Лівобережжі. Асошіейтед Пресс подає, наприклад, у передвчорашній телеграмі з Лондону, що там підносяться голоси за негайним побільшенням транспортів зброї до СССР з Англії і з Америки, без чого неможливе продовження опору червоної армії. Особливо потрібно червоної армії танків. Тепер англійці зорганізували добру комунікаційну лінію через Персію на Кавказ і ця дорога повинна бути вжита для поспішних транспортів зброї.

В останніх часах на сході появився відділ британських літаків з власною залогою. Відділ бере участь у боях на Україні.

### Оборона Ленінграду

В північній і центральній частині східного фронту становище червоної армії значно ліпше.

Під Ленінградом армія Ворошилова перейшла до протинаступів і в кількох місцях від-

## ЯПОНСЬКА АРМІЯ ЗА МИР З АМЕРИКОЮ

Пресовий орган японської армії твердить, що англійці і німці стараються перешкодити порозумінню між Японією і Сполученими Державами. Не зважаючи на їх інтриги, обидві тихоокеанські держави таки договоряться, на думку японців, на таких умовах: договір про приязнь і ненапад, арбітрація спірних питань, пошана для існуючих фактів. Ця остання точка, це побажання японців, щоб Америка признала їх пановання в Манчурії і окупованих частинах Хіні і Індохіні. Японці нарікають, що Чіян Кайшек не хоче погодитися на таку співпрацю.

Американські кола заспокоюють Хіну, що Сполучені Держави не замиряться з Японією коштом хінської незалежності чи територіальної цілості. Як повідомляють, з Шангаю, хінці бояться, щоб Америка не признала Японії права на хінську територію. З другого боку відомо, що німецькі агенти роблять все можливе, щоб здати це бажання миру, яке почала виявляти вже навіть і частина японських генералів.

### УКРАЇНЦІ В НЬЮЙОРСЬКІЙ ДЕМОНСТРАЦІЇ

Біля 500 українців, членів різних ньюйорських товариств, взяли участь у "демонстрації побіди", яку влаштувало товариство "Пакуни для Британії" ("Бонделс фор Бритен"). Окрім українців, з яких багато було в народному вбранні, в параді взяли участь представники ще кільканацяти інших національностей. Українці виступали як окрема група з американськими й українськими прапорами.

### ГОСТРІ РОЗПОРЯДКИ ДЛЯ ПАРИЖА

Німецька окупаційна влада в Парижі видала розпорядок, що забороняє мешканцям виходити на вулиці після дев'ятої години вечером. Вся комунікація в місті перервана між дев'ятою годиною вечора і п'ятою зранку. Всі театри, кіна, ресторани мають бути закриті від восьм'ї години вечером. Розпорядок виданий у відплату за протинімецькі виступи в Парижі і обов'язує поки що на три дні. Від часу найновіших неспокоїв німці арештували у Франції 2,000 осіб.

## ПІВНІЧНА ЗОРЯ НАД АМЕРИКОЮ

Вночі з четверга на п'ятницю освічувала небо над більшою частиною Сполучених Держав прегарна Північна (Полярна) Зоря, себто лагідне світло, яке часто з'являється над підбігуновими краями. Воно появилось у виді снопів зеленкуватого, червоного й синього світла, широченних стаяк і лент, світляних полос і промінюючих мряк на цілому небосклоні, від канадійської границі аж по Нью Мексико й Джорджію. Не видно було Полярної Зорі над Тихим Океаном.

Причина цього явища дотепер точно неспросліджена. Припускають, що це є фені "холодного світла", виворінені впливами сонця і зустрічею холодних і студених повітряних струй високо над землею. Цілком певне одно: Полярна Зоря, це електричне явище, близьке до тої ділянки електричних сил, з яких одно є радіопередача, особливо короткохвилева. Наслідком Полярної Зорі радіополука між Америкою й іншими краями була перервана, а й телефонічні зв'язки були порушені й непевні.

Полярна Зоря появляється постійно в підбігунових околицях. Так далеко на південь її видно дуже рідко, переважно в ті роки, коли на сонці є більші пятна. Це повторяється що 11 років.

### ВЕЛИКІ МАНЕВРИ

В Лузієні і сусідніх стейтах відбуваються тепер великі маневри американської армії, які мають на меті випробувати боездатність нових моторизованих частин. В маневрах бере участь біля пів мільйона жовнірів. Одна армія представляє ворожий наступ на Америку від сторони моря, друга цей наступ відбиває.

### ТЕРОР У НОРВЕГІЇ

В Осло, Норвегія, засуджено на кару досмертної тюрми журналіста Фредеріка Рамма, що відомий теж як кореспондент американської преси від довгих років. Рамма засуджено за поширювання опозиції до уряду Квізлінга.

Школи в Норвегії дістали остерогу, що будуть закриті, якщо в них буде поширюватись опозиційна агітація.

## ЩЕ ШІСТЬ БІЛЬЙОНІВ НА ПОМІЧ ПРО- ТИВНИКАМ ГІТЛЕРИЗМУ

Президент Розевелт зажадав від конгресу ще п'ять більйонів дев'яност вісімдесять п'ять мільйонів доларів на фінансування допомоги країнам, яких оборона є необхідна для без-

позички і що поміч буде обмежена тільки до Англії і Хіні. Поміч для Совітського Союзу буде даватись іншими способами.

На це вказує також факт, що управа фінансової відбудови позичила вже урядови дотепер сімома більйонами, вимагана сума має вистачити на продукцію військових матеріялів по закону "позики й найму" ("ленд-ліз-білл") до кінця червня 1943-го року.

У такій формі, як цього президент зажадав, закон дозволив би йому вжити частини повищої суми на допомогу Совітському Союзови. Припускають, що в сенаті й конгресі проти того підніметься гостра

опозиція і що поміч буде обмежена тільки до Англії і Хіні. Поміч для Совітського Союзу буде даватись іншими способами.

## УРЯД ПЕРЕБРАВ ПІД СВІЙ ЗАРЯД ПАРОПЛАВИ, ЗАТРИМАНІ ЧЕРЕЗ СТРАЙК

Адмірал Еморі Ленд, голова Морської Комісії Сполучених Держав, перебрав під заряд держави три кораблі у пристані Вігокен, Н. Дж., які вже

тиждень не відплили до свого місця призначення через страйк моряків. Моряцька організація, як відомо, домагається спеціального "бонуса" для своїх членів, що пливуть з кораблями у військові полосу. Вона також проголосила Караїбське Море військовою полосою. Цей спір між компаніями і юнією затримав доставу важних воєнних матеріялів на морські бази, які Сполучені Держави розбудували на відпущених

Англією важних точках на Атлантийському Океані.

Поступок уряду вказує, що флота не дозволить, щоб її операції були стримані подібними суперечками. Заповідають, що уряд перебере і вишле під своєю командою і зі своїми залагами ще 11 кораблів, які стоять безчинно наслідком страйку в різних пристанях на східному й західному шобережжі Сполучених Держав. Подібно, як у Вігокен, перебрання кораблів урядом станеться після того, як компанія і моряки відкажуться прийняти пропозицію замирення, вироблену Оборонною Радою Посередництва.

## РЕЗОЛЮЦІЇ АМЕРИ- КАНСЬКОГО ЛЕГІОНУ

Конвенція Американського Легіону в Милвокі приняла ухвалу, якою погоджується на створення американської армії для боротьби, коли треба буде, поза межами Сполучених Держав. Підтримуючи таку резолюцію, бесідники заявляли, що краще вести війну на чужій території, ніж нищити війною власну землю.

Ухвалено також резолюцію з осудом нацизму, фашизму й комунізму та з домаганням розв'язання комуністичної партії в Сполучених Державах. Відкинено резолюцію, яка вимагала, щоб на випадок війни чи державної небезпеки мобілізувати однаково майно і робочі сили краю, так як мобілізується тепер людей для військової служби.

Між іншими ухвалами Легіону важна повна підтримка за-

## ПОДАТКОВИЙ ЗАКОН УХВАЛЕНИЙ

Закон, який підвищує податки мільйонів американського населення і який має дати державі три і пів більйона доларів річно, зівстав накінець ухвалений сенатом і конгресом. Президент Розевелт дістав його до підпису. Як відомо, президент Розевелт противився деяким постановам закона, особливо тому, що на великі компанії не наложено такого податку, як вимагав уряд.

кордонній політиці Розевелта та домагання загального військового вишколу. Замітно, що дві п'яті делегатів противились американській допомозі Совітському Союзови.

Головою Легіону на найближчий рік вибрано бувшого вояка американської армії, тепер адвоката у Фарго, Н. Д., Ліна Стембога.

### КОМІСІЯ, ЩО КЕРУЄ ПРОДУКЦІЄЮ ДЛЯ ОБОРОНИ



Перше засідання комісії, до якої належить рішаючий голос у справах продукції на потреби оборони. Вона визначає першество в приділах матеріялу в різних ділянках індустрії. В першому ряді сидять: Геррі Голкінс, Вільям Нудсен, Генрі Воллес, який є головою комісії, і Доналд Нелсон.

## НОВІ ГРАМОТИ ДЛЯ ПЕРЕПИСАНИХ ЧЛЕНІВ

Членам, що переписались зі старих на нові роди обезпечення, вислано 17-го вересня нові грамоти на руки місцевих секретарів цих відділів: 37, 103, 190, 194 і самостійним членам.

Члени, що ще не переписались, повинні як найскорше прислати до Головної Канцелярії свої старі грамоти і підписати аплікації на перепис. По одержанню тих аплікацій і старих грамот переведеться таких членів на нове обезпечення і вишлеться для них нові грамоти, які дадуть їм модерні користи з їх обезпечення.

Виконавчий Комітет У. Р. С.

# Народна Воля

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

Орган Українського Робітничого Союзу в Скрантон, Па. Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу, за винятком державних американських і українських свят.

Ukrainian paper published every Tuesday, Thursday and Saturday, except on National or Ukrainian holidays, by the Ukrainian Workingmen's Association, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

Entered as second-class mail matter June 16, 1913, at the Post Office of Scranton, Pa., under the Act of March 8, 1879. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, of the Act of October 3rd, 1917, authorized July 10th, 1918.

## НАРОДНА ВОЛЯ

<b>ПЕРЕДПЛАТА:</b>	<b>SUBSCRIPTION RATES:</b>
В Сполучених Державах з відомком Скрантон, Па., на рік .....\$3.00	In the United States (except Scranton, Pa.), per year .....\$3.00
На пів року .....\$1.50	Per 6 months .....\$1.50
В Канаді, загранично і в Скрантон, Па., на рік .....\$5.00	In Canada, foreign countries and in Scranton, Pa., per year .....\$5.00
На пів року .....\$3.00	Per 6 months .....\$3.00

Телефон: 2-8897 Telephone: 2-8897

Ціна поодинокого числа 3 центи Single copy 3 cents

Адреса — Address  
NARODNA WOLA, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

За оголошення редакція не відповідає

### НЕОБЕРЕЖНИЙ ПОСТУПОК

Члени юнії електричних робітників, зайняті у двох електровнях Кензас Сіті Лайт енд Павер Компані, вже чотири роки ведуть боротьбу з цією компанією за визнання своєї організації. Вони виграли вже раз справу перед Радою Праці і судами, які заборонили компанії договорюватись з своєю, компанією, юнією, і тепер мають клопіт з подібною другою організацією, яку компанія створила на місці попередньої. Справа буде розглядатись в суді 11-го жовтня. Нема ніякого сумніву, що правда по боці юнійшого локалу і його членів, та що електрична компанія виявляє грубу неповагу до обов'язуючих робітничих законів.

Нема також нічого дивного, що терпець робітників рветься. Як не як, але чотири роки нехтовання прав та судової тяганини може вивести з рівноваги навіть дуже дисципліновану групу людей. Беручи з цього боку, навіть дуже різкі виступи робітників проти компанії можна б оправдати.

Та фактом є також, що окрім кількох десятків компанієцьких шероців і директорів і кількох сотень робітників, від електричної сили, яку виробляють електровні цієї компанії, залежить також у великій мірі нормальний перебіг життя чотирьох сот тисяч мешканців Кензас Сіті. Електрична струя, яку робітники постачають з компанієцьких машин, освітлює тим людям доми, огріває тисячі кухонь, вдержує низьку температуру в десятках тисяч холодильень, порушує необхідні для комунікації трамвай та виконує сотки інших робіт. Через те в суперечці юнії з компанією була дуже глибоко і то безпосередно заінтересована величезна маса людей, яку юнія і компанія обслуговують.

Розпорядивши страйк на дванадцять годину вночі, робітники видно мали на увазі тільки компанію і цілком забули за ті тисячі людей, які своїми оплатами дають їм заробіток, а компанії зиски. Ім було байдуже, що сотні, а то й тисячі людей, які рахували, що швидко зайдуть додому, опинились нараз на потемки у віддалених частинах міста в трамваях, з яких навіть не могли вийти дверима: двері отирає в тих возах електрика. Пасажирам прийшлося вилізати вікнами та манджати по кілька миль пішки. Робітники не подумали про ту величезну втрату в грошах, яку потерпіли небагаті люди, яким поспувалась страв в розморожених холодильнях. І ціле щастя, що лікарі зуміли при свічках перевести потрібні наглі операції в шпиталях, і що найдено тимчасовий мотор для "залізних легенів" з хворюю на діточий параліз дитиною, а то наслідком цього страйку, викликаного без попередження публіки, були б жертви в людях.

Нема ніякого дива, що необміркований поступок робітників викликав обурення публіки — в більшості таких же працюючих людей, як страйкарі, та що компанія і реакційні елементи міста й стейту рішили використати це обурення для себе. Вони розписуються широко про безоглядність робітників і майже не згадують про причину страйку. Під великими заголовками нарікають, що припинення струї охолодило сталеві гуті, які треба буде відгрівати три дні, щоб вернули до належної температури, а мовчать про чотири роки митарств, викликаних опорою компанії.

Та це все можна було предвидіти і повести боротьбу проти компанії так, щоб не обурювати на себе публіку, в тому числі й робітництва інших фахів. Можна було видати попередження, порозумітись з іншими робітничими організаціями, зробити одно-чи дво-годинний демонстративний страйк за дня, подбати, щоб шпиталі мали електричну струю, щоб робітники не мусли з нічної шифти чи на неї іти пішки, а тоді виступ був би більше зрозумілий і не було б такого галайкання реакції про самолюбство, безоглядність, а навіть "злочинність" юнії.

Взагалі необережний виступ електричних робітників у Кензас Сіті пригадує робітництво, що воно працює і заробляє на прожиток не тільки з ласки компаній, але й на службі широкого загалу, який користується їх працею. У своїх виступах робітники мусять старатись дістати цей загал коментарів, або бодай його велику частину на свій бік. Це ім незвичайно влегчить, у кожному поодинокому випадку, їх боротьбу та pomoже показати в яскравому світлі вину, хапчивість, впертість і злобу людей, які керують такими компаніями, як та, проти якої був цей страйк у Кензас Сіті.

Це особливо важне тепер, коли до кожного та-

кого напруження так легко долити ніби-патріотичної оливи. Уже і в цьому випадку одним з протиючийних аргументів став факт, що згадані вище гуті виробляли сталь, потрібну для продукції зброї. На цьому компанія старалась збивати капітал, доказуючи непатріотичність кривджених собою робітників. І треба з признанням піднести, що поважніша частина американської преси не всіла на цього коника і освітила справу як просту нерозважність кількох юнійних провідників. Також щастя, що тепер в Америці, а також і в Кензас Сіті, обов'язують робітничі закони і компанія та прихильні їй місцеві влади не можуть використати цього інциденту для повного знехтовання прав робітників. Однак не вільно забувати, що не тільки в тому місті, але й у Вашингтонському конгресі є люди, які хотіли б добитись скасування або бодай обмеження тих законів, і що такі випадки — це вода на їх млин.

## ПЕРЕХІД НІМЦІВ ЧЕРЕЗ ДНІПРО

Майор Джордж Філдинг Елліот, відомий американський військовий коментатор, пише в ньюйорській Герад Трибуні, що перехід німецької армії на лівий беріг Дніпра не є сам по собі великим успіхом для німецької армії, ані великою невдачею для армії Буденного. Значіння цієї події залежить від того, який буде дальший розвиток подій.

Модерна оборонна лінія у війні — каже він — мусять складатись з багатьох перешкод, що розміщені одна за другою. При переборюванні цих перешкод сила ворога повільно зуживається і нарешті спинається. Тимчасом Дніпро це тільки одна перешкода, один річ, хоч і широкий та глибокий. Щоб оборонити його, треба розставити на цій довгій лінії ріки військо, треба однаково оборонити кожну милу простору, бо ворог скрізь може перекинути мости на другий беріг. Це дуже трудна річ і, загалом беручи, атак на річну лінію кінчиться звичайно переходом.

Рішаючи те, що станеться після переходу ріки ворогом. Тепер приходить час на проти-атаку, який повинен початись всіма родами зброї, з землі і з повітря, щоб знищити відділи, які перейшли ріку. Повідомлення з обидвох сторін вказують на те, що німецькі мости на Дніпрі є під сильним бомбардуванням совітських літаків. Це був би добрий знак. Бо ні в Іспанії, ні в Польщі, ні у Франції німецька чи інші фашистські армії не були ніколи поважно загрожені тим, що літаки можуть збомбардувати мости за їх плечима і їх відірвати. Не було відповідних сил для того.

Багато залежить від того, якої тактики держався Буденний в обороні лінії Дніпра. Чи він розмістив свої головні сили здовж ріки, чи боронив її меншими силами, лишаючи відповідні резерви за фронтом для протинаступу вразі, якби ворог перейшов на лівий беріг Дніпра. Тепер повинні прийти протинатаки сильних моторизованих частин.

Якщо в найближчому часі совітська повітряна флота не покаже більшої активності при бомбардуванні мостів на Дніпрі, а совітські панцирні відділи при протиаатаках на лівому березі Дніпра, це буде знак, що армія Буденного не зможе поставити належного опору на Лівобережжі. В таких разі для німецької армії може стояти відкрита дорога аж до Дону, до якого вона може дійти ще перед приходом зими.

Щодо Криму Елліот припускає, що німці будуть старатись заняти його при допомозі парашутових відділів. Одночасно вони будуть пробувати перевести свої війська на Крим через вузьку на чотири милі шийку біля Перекопу.

## ЖИДИ Й АМЕРИКАНСЬКА ПУБЛИЧНА ОПІНІЯ

Розглядаючи закиди, які б. полковник Чарлз Ліндберг і деякі ізоляціоністи підносять проти американських жидів у зв'язку з воєнною агітацією, відома письменниця і діячка, Дорота Томпсон, вважала вказаним подати до прилюдного відома деякі інтересні факти.

Обговорюючи вплив жидів на американську кінематографічну індустрію, вона признає, що між предсідателями, директорами і членами управ великих кінематографічних спілок можна подібати багато людей жидівського походження. Та помімо гучних титулів, вони не є власниками радіо-індустрії. Удїли тих компаній є в руках великих американських банків, а в Америці є дуже мало жидівських банків. Три найбільші банкові інституції, які є дуже поважно заінтересовані в кінематографічній індустрії — Чейз Нешенал, Гаранті Трост і Нешенал Сіті Бенк — не-жидівські.

По радіо пропаганду за боротьбою з нацизмом можуть найкраще робити радіо-коментатори. Дороти Томпсон називає імена найвизначніших коментаторів, таких як Г. В. Калтенборн, Елмер Дейвіс, Реймонд Грем Свінг, Вільям Шайпер, Волтер Вінчел, журналістів як Леланд Стів, Г. Р. Нікербакер, Джон Гонтер, Вінсент Шін, авторів газетних колоній як Волтер Липмен, Джей Френклін, Реймонд Клаппер, но і себе. Всі вони висловлюють думки, які можна назвати "інтервенційними", себто такими, що вимагають

## ПРОЦЕС ПРОТИ ШПИГУНСЬКОЇ ЗМОВИ

На процесі перед федеральною лавою присяжних у місті Брукліні проти 16 осіб, обвинувачених у приналежності до шпигунської змови для постачання важних інформацій для Німеччини, були розкриті цікаві факти про головну особу в шпигунській спілці, якою був 63-літній обвинувачений Фредерік Жубер Дюкен. Цей обвинувачений, як каже прокуратор, займався проти-бритійським шпигунством на протязі 40 років, починаючи від часів французької війни в Південній Африці на початку цього столїття.

Свідок Сіболд, який працював у порозумінні з федеральною владою, зівнав оноді в процесі, як він привіз Дюкенови інструкції з Німеччини. Стривнувшись з ним в одному з автоматичних ресторанів недалеко ньюйорської Волл Стріт, Сіболд передав Дюкенови мініатюрну фотографію, розмірени одного інча вишир і здовж, на якій були виписані 17 військових американських таємниць, про які німецьке Гештапо хотіло дістати інформації. Інформації відносились до улїпшень для літаків, для кораблів, артилерії, протилетунської оборони, газової і бактеріологічної війни, тощо.

Яксь Вістенфелд, яка теж належала до змови, а потім призналась до вини і стає тепер в процесі як прокураторський свідок, зівнала, що вона теж передавала Дюкенови гроші й інструкції. Дюкен нарікав, що Гештапо мало платити і що за такі гроші не можливо "працювати".

Підчас переслухань у вітрок згаданий вище свідок, Сіболд, зівнав, що в запитах, переданих до секретної радіостанції на Лонг Айленд, з Берліна запитували про американські приготування до окупації Гренландії й Ісландії на кілька місяців передтим, заки ці острови були дійсно окуповані.

Обвинувачений Дюкен приносив до передачі по радіо до Берліна інформації про те, скільки американських воєнних кораблів відплило в ту чи іншу сторону і скільки на них війська. Станція, через яку ці вістки мали бути передані, була збудована федеральним слідчим бюро, яке тим чином від початку 1940 слідкувало за діяльністю шпигунської спілки.

У середу на розправі була введена фільма, що її зняли агенти Еф-Бі-Ай підчас одної з розмов Дюкена з Сіболдом у червні цього року. Фільмовий апарат був приміщений в кривиці за стіною тої кімнати, де Дюкен мав стрічу з Сіболдом. Крім того агенти записували дослівно цілу розмову.

Схоплені надзвичайно виразно фотографії показують, як Дюкен витягнув з черевика свій документів, як розклав їх перед Сіболдом і поясняв кожну частину. Документи складались головню з фотографій, знятих Дюкеном підчас маневрів американської армії в стейті Тенесі, а також, як казав Дюкен, одержаних з департаменту маринарки в Вашингтоні. На фотографіях були моделі нової американської зброї, починаючи від крісів і легких тенків, до всякого роду воєнних суден. Дюкен давав пояснення до кожного роду зброї, вказуючи на різні

прямоки американських кінематографів, радіо, уряду і преси, очевидно тоді, коли б Ліндберг і його прихильники не заповнили всіх тих місць, які стали б таким чином вільні, своїми людьми з реєстрів "Америка Фірт Коміті".

## МИХАЙЛО ДРАГОМАНОВ

(Продовження)

Поховано Драгоманова в болгарській столиці Софії.

"Не стало того, хто завоював нашому народові місце в сімі цивілізованих націй і там його достойно репрезентував (Павлія — "Народ"). Не стало основоположника раціоналізму та соціалізму на Україні, славного проводиря прогресу."

Багато сердечних сліз викликала смерть Драгоманова і то не тільки серед національно-свідомих радикалів українців — демократичні кола других націй: болгарі, чехи, поляки, росіяни — висловлювали гаряче співчуття Україні з приводу цієї тяжкої втрати.

### Сучасники про Драгоманова

Смерть Драгоманова не викликала ні одної такої незаслуженої перебільшеної похвали оцінки, котру і тепер не можна було б не повторити і не повторити з натиском.

От що, зразу по смерті Драгоманова, писали до редакції "Народу" чернігівці радикали:

"Він любив Україну розумною, освіченою наукою, любов'ю. Ми шануємо його як борця за політичну волю України, як українського радикала, що підняв політичне питання, доказуючи, що без політичної волі неможлива майже ніяка культурна робота. Ми вдячні йому як вчителю, що помагав нам розбиратись в сьогочасних питаннях і вийти з темряви вузького націоналізму на широкі дороги світової думки і зістатись українцями, вдячні йому як критику, як борцю проти обскурантизму й реакції усяких темних сил своїх і чужих. Він ішов у світлі європейської науки і був дійсним передовим українцем, за котрим пішло і піде все молоде, живе, чесне, освічене. Не можемо не пошанувати покійника як людину, в котрої слово не розходилося з ділом."

Незадовго до смерті Драгоманова, у Львові відбулося урочисте віче, присвячене три-

дцятилітньому ювілею громадської праці Драгоманова. На це віче зіїхало багато представників як з Галичини, так і з поза її меж. Було також надіслано багато привітань від революційних, демократичних, просвітніх організацій та окремих осіб і не українських. І в усіх цих привітаннях і з Галичини, як і з Франції, Англії, Швейцарії, Італії, Росії, Болгарії підкреслювалося, що Драгоманов є великий, європейський освічений український демократ революціонер, що збудив Україну і вивів її на широкій світовий простір та поставив українську націю як рівноправного члена в світову сімю народів — націй.

На цьому ювілейному вічу Франко сказав: "Тому, хто зможе сидити у теплій хаті, при веселім огні і при світлі, в кружку родини або добрих приятелів, не легко собі здумати, як то робиться тому, хто в ту саму пору, в холод та куревільниці, без дороги і просвітку іде пустим полем або густим лісом..."

На Україні панувала темна глуха ніч і нікому було Україні поради дати.

І от у таку прокляту добу та негодю, в глуху ніч не лише на Україні, а і для цілої Росії, Драгоманов кидає теплу затишну хату і йде в білі, іде рятувати рідний край, без усякої надії на допомогу та вдячність прийдешніх поколінь.

І трицять літ треба було безупинної праці надмірної, щоб нарешті мати признання від українського народу, від українського селянина.

На тому ж ювілейному вічу селянин Стефан Новаківський сказав:

"Батьку рідний, просвітителю наш! Ти, що свою долю, своє життя, своє здоров'я посвятив для темного робучого люду, щоб його просвітити світлом правдивої науки — прийми подяку за трицятьлітню працю від нас, руських хлопів, зібраних з цілої Галичини на руським вічу у Львові. За правду, за волю, котру Ти голосиш, будемо стояти до загибуні. Жичимо Тобі ще довгого життя, щоб міг есь нас Твоєю мудрою радою просвіщати, помагати нам дійти до скинення ярма неволі, що тяжить над хліборобом і робітником і до заведення правдивого ладу на світі."

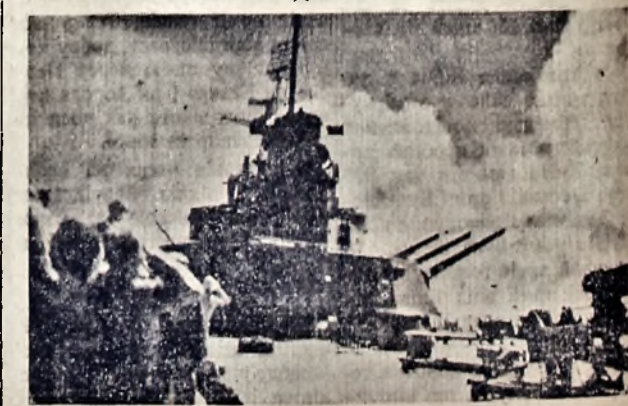
Далі буде

50 СЕРБІВ ЗА ОДНОГО НІМЦЯ

З Будапешту подають, що в Югославії німецька окупаційна влада розстріляла 50 сербів у відплату за вбивство одного німецького воєка.

Партизанська війна в Югославії розростається до великих розмірів. Партизанські відділи зорганізовані знаменитими старшинами і підстаршинами югославської армії і живлять не тільки машинових крісів, але й гармат.

### ОСТОРОГА ДЛЯ НАПАСНИКІВ



Одна з неж найновішого американського супер-дредноута "Норт Каролайна", 33,000 тон поємності. Фотографія знята на покладі цього корабля підчас пробних стрільб з 16-цалевих гармат, які кидають гранати на віддаль 26 миль.

# РЕКОРДОВЕ ЗВІДОМЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1941 Р.

**НОВІ ВІДДІЛИ**  
Жіноче Товариство ім. Лесі Українки, відділ 223 У. Р. Союзу, Клівленд, Огайо.

**НОВІ ЧЛЕНИ**

Відділ:	194	1
С Ч	1	1
<b>РАЗОМ</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<b>СУСПЕНДОВАНИ</b>		
Відділ:		
4	Михайло Малинчак.	
9	Стефан Лукаш, Софія Репшиш, Йосиф Репшиш, Стефан Репшиш.	
13	Данило Глива.	
20	Онуфрей Юзьвяк, Юлія Юзьвяк, Марія Юзьвяк, Володимир Юзьвяк, Михайло Юзьвяк, Александер Яремко, Анна Фуртак, Теодор Фуртак, Теодозія Фуртак.	
29	Михайло Дідик, Ксеня Дідик, Ангелина Каташук, Тимко Трач, Марія Трач, Анна Трач, Анна Гашак.	
47	Степан Каспер, Віталій Никитюк, Дорота Болик.	
50	Марія Бойчук.	
66	Дзюн Каннон.	
99	Марія Лісько.	
103	Василь Семенюк.	
118	Константин Вовканин, Ганця Вовканин, Матвій Марак, Анна Марак.	
120	Йосиф Фетич.	
129	Марія Мельник Данилюк.	
152	Петро Хома, Марія Хома, Йосиф Хома.	
156	Стефан Ковальчик, Михайло Ковальчик.	
158	Елси Саган.	
162	Стефан Дробняк.	
180	Михайло Кравчишин, Марія Млинек.	
190	Микола Фігель.	
203	Кароль Оліяр.	
254	Катерина М. Савицька.	
275	Валтер Демчук.	
277	Гелен Рупа.	
283	Анна Цішевська.	
292	Дмитро Робуляк, Андрій Николок.	
296	Іван Білінський.	
301	Валтер Никол, Йосиф Никол.	
304	Анна М. Бенцаль.	
309	Ів Чернець, Микола Шаєн.	
С Ч	Йосиф Головач, Анастасія Головач, Іван Мартин, Мик. Вишньовський, Антін Д. Пашук.	

123	Анна Кошета.	
146	Йосиф Лазор мол.	
187	Др. Іван Рапач.	
210	Альфред А. Филипс, Микола Гуменний, Гелен Филипс, Іван Цал.	
219	Гелен Дж. Кравчук.	
223	Софія Репета, Анна Карась, Гелен Степанек, Стела Задерещька, Анна Яворська, Гелен Брикайло, Марія Ковальчук, Катерина Тимцьо, Розалія Пусило, Анна Шиманська, Марія Ковель, Анна Жук.	
225	Анна Бугай, Йосифина Г. Прокопів, Юлія Барабасоф, Ева Барабасоф.	
227	Іван Чункала, Андрей Халупа, Іван Костик.	
228	Григорій Лігашевський, Ів. Камінський.	
232	Петро Вархола.	
234	Віра Ч. Кіак, Микола Кіак 2, Іван Калинин.	
244	Меріен Луців, Михайло Іванців.	
253	Лідія Млечко.	
266	Ксеня Волинець, Марія Волинець, Іван Волинець.	
267	Віллій Саків, Чарлей Максімків, Іван А. Валос, Андрей А. Дикий.	
281	Антоній Мурованій.	
282	Віллій Бордун, Максим Зазулька.	
296	Михайло Е. Насевич, Михайло Філіпович, Олекса Й. Мушинка, Август Колодій, Антоній Токарчук, Марія А. Кашнович.	

**ВИДАНО ПЕРЕСТУПНІ ЛИСТИ**

Відділ:

9	Микола Бойчук, Михайло Бойчук мол., Іван Бойчук, Анна Бойчук.	
104	Григорій Джумак, Стела Джумак.	
123	Анна Луцишин.	
212	Василь Костра, Марія Костра, Анна Костра, Ольга Костра, Стефан Коцобарський, Михайло Коцобарський.	
282	Михайлина Янишин.	

**ПЕРЕЙШЛИ ДО ІНШИХ КЛАС БЕЗПЕЧЕННЯ**

Відділ:

296	Самуїл Мурдза.	Членів:
37		2
103		1
190		7
194		1
С Ч		1

**ПЕРЕЙШЛИ З СТАРОГО ДО НОВОГО РОДА ОБЕЗПЕЧЕННЯ**

Відділ:

37		2
103		1
190		7
194		1
С Ч		1

**ПРИНЯТІ НА НОВО**

Відділ:

9	Френк Л. Кафчинський, Анна М. Кафчинська.	
11	Марія Кадляк, Митро Кадляк.	
24	Дмитро Теленцьо, Петро Теленцьо.	
35	Маріан Шпунар.	
40	Павло Коваль.	
44	Андрій Войтович.	
47	Евсей Омелянов, Юстина Вайнер.	
101	Михайло Прислопський.	
104	Петро Варениця, Марія Варениця.	
117	Федор Мізин, Кароліна Мізин, Михайло Мельник.	
120	Франко Янків.	
152	Костя Міцишин.	
170	Мирон Крум, Тома Крум.	
174	Макарій Демидчук.	
185	Йосиф Книгиницький, Юлія Книгиницька.	
195	Роман Беца, Володимир Кметь.	
252	Іван Колесник.	
273	Іван Божелінський.	
278	Марія Маєрс.	
286	Теодор Воробець.	
302	Ксеня Франко, Андрей Франко.	

**ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛАС БЕЗПЕЧЕННЯ**

Відділ:

296	Самуїл Мурдза.	Членів:
37		2
103		1
190		7
194		1
С Ч		1

**ПРИНЯТІ З СТАРОГО ДО НОВОГО РОДА ОБЕЗПЕЧЕННЯ**

Відділ:

37		2
103		1
190		7
194		1
С Ч		1

20	Михайло Е. Насевич.	
72	Ірина Бойчук.	
93	Марія Млечко.	
123	Анна Кошета.	
146	Йосиф Лазор мол.	
219	Олена Кравчук.	
227	Іван Чункала.	
228	Григорій Лігашевський.	
232	Петро Вархола.	
234	Іван Калинин.	
244	Марія Луців, Мих. Іванцьо.	
281	Антоній Мурованій.	
296	Михайло Пилипкевич.	

**ЗІСТАВЛЕННЯ**

3 кінцем липня 1941 У. Р. Союз мав членів-дітей 1,690

В серпні прийнято нових членів 43

Принято з переступними листами 3

Принято наново 9

**РАЗОМ** 1,745

В серпні суспендовано 20

Видано переступні листи 3

Перейшли до дорослих 15

**РАЗОМ** 38

3 кінцем серпня 1941 У. Р. Союз має членів-дітей 1,707

**ЗІСТАВЛЕННЯ ЗА КЛАСАМИ**

В класі E-85 6,564

В класі B-85 1,054

В класі B-70 243

В класі T 1,635

В класі E 710

В класі E-20 3

**РАЗОМ** 10,209

**ЗІСТАВЛЕННЯ ЗА КЛАСАМИ**

В класі O 1,407

В класі E-16 169

В класі E-20 131

**РАЗОМ** 1,707

**ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧЛЕНІВ ЗА СЕРПЕНЬ 1941**

3 кінцем серпня 1941 У. Р. Союз має дорослих членів 10,774

Членів-дітей нижче 16 літ 1,707

**РАЗОМ** 12,481

**РЕКОРДОВЕ ЗВІДОМЛЕННЯ ДІТОЧОГО ВІДДІЛУ**

**НОВІ ЧЛЕНИ**

Відділ:

40	Елси Дзяд.	
42	Ярослав Радзіховський, М. Радзіховський.	
65	Андрій Г. Кенлі.	
78	Марія Лавровська, Йосиф Лавровський, Юрій Ф. Лавровський.	
81	Юстина М. Обаль.	
84	Теодор Гурчик.	
94	Марія Мацюро.	
104	Василь Лазор.	
110	Василь Гогіят, Йосиф Бузовський, Дорота А. Бузовська, Петро Котула молодший, Сідней М. Велшонс.	
144	Френк Й. Майрук.	
187	Марія Дж. Янко.	
210	Еліна Дж. Трач, Альфрід А. Филипс мол.	
212	Анна Ковальчук.	
225	Антін Бугай, Елси Лінко, Верджінія Л. Прокопів, Омелян Е. Гнатко, Надія М. Шуран, Володимир Е. Шуран, Кароліна Н. Лузіньська.	
227	Стефан Костик, Юрій Пекуляр, Томас Пекуляр.	
231	Джеріс Гевусь.	
234	Френцис Комерц, Лусил М. Валон, Тереса Валон.	
253	Керол Енн Любинець.	
267	Патріція Галіял.	
275	Маріянна Руй, Барбара Е. Руй.	
291	Петро Гелетій мол., Ольга Макусь.	
296	Іван Токарчик.	
308	Олеся Ткачук.	

**ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ**

Відділ:

242	Микола Клим.	
244	Орест Джумак.	
282	Стефанія Костра.	

**ПРИНЯТІ НА НОВО**

Відділ:

9	Ленард Кафчинський, Марія Кафчинська, Френцис Кафчинська.	
31	Юлія Кашуба.	
60	Іван Фик мол.	
170	Стефан Крум, Григорій Крум.	
283	Ольга Цішевська.	
302	Андрій Ондер мол.	

**СУСПЕНДОВАНИ**

Відділ:

4	Юлія Яворська.	
23	Евгеній Мандяк.	
37	Мик. Лялька, Юлія Лялька.	
87	Сисілія М. Мігдей.	
104	Даниїл Садовський, Анна Махнин.	
112	Любомир Котович, Ольга Котович.	
152	Елізабет Хома.	
183	Анна Бугіль.	
231	Джени Коба.	
246	Доналд Фостер, Роз М. Фостер.	
296	Валтер Полик.	
301	Валтер Оленський, Мали Борс.	
С Ч	Корнелія Головач, Йосиф Головач, Вал. С. Джордж.	

**ВИДАНО ПЕРЕСТУПНІ ЛИСТИ**

Відділ:

104	Орест Джумак.	
212	Степанія Костра.	
221	Кароль Пабіс.	

**ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРΟΣЛИХ**

Відділ:

17	Ольга Кашчин.	
----	---------------	--

**ДОПИСИ**

**ЧЛЕН У. Р. СОЮЗА У КАНАДІЙСЬКІЙ АВІАЦІЇ (Монтреал, Квебек)**

Недавно я вчитав в Народній Волі про те, що син одного українця у Вінніпегу слухав при канадській військовій авіації. Думаю, що не від речі буде згадати і про другого українця, в додатку чи не одного члена У. Р. Союзу, який також служить в цій незвичайно важкій та почесній галузі армії. Є ним Денис Батрин, 27 років з роду, мій одинокий син і член того самого відділу У. Р. Союзу в Монтреалі, що й я.

Він уродився і виховався в Канаді, покінчив тут народну і середню технічну школу, багато часу присвятив науці музики і вже кілька років заробляв на життя, граючи у різних оркестрах по цілій провінції Квебек. Деколи збирав свою власну оркестру і виступав або наймався з нею в кабаретах, на танці і т. п. Весь час, однак, його кортіло взятись за механіку, для якої підготовлявся, однак в мирний час, а навіть з початком війни, у його фаху було більше людей, ніж їх треба було.

Та прийшов час, коли батьківщині мого сина, Канаді, стало потрібно людей з технічним знанням і він тепер найшовся у летунському відділі в Ст. Томас, Онтеріо, як "гранд ейркрефтсмен", себто авіаційний механік.

В мене з оном бували не раз розмови про Канаду і Україну. Він каже, що Канада, це його Україна. На ту Україну, з якої я приїхав, його мабуть не пустили б і з паспортом. Та, каже, Україна не матиме найменших виглядів на волю, коли Канада й інші демократичні країни не оборонять своєї свободи і не зніщать диктаторів.

І це правда. Ось тепер Гітлер забрав вже більшу половину України і що було б, якби він виграв? Запанують німецькі "губернатори" над нашим народом, а всікі наші "тоталітарники" підуть до них в погоничі і наставники. Гітлер мусить бути переможений, коли Україна має бути вільна.

От так мій син є тепер одним з борців за демократію в рядах канадського війська. А я стараюсь служити демо-

кратичним ідеям, поскільки знаю і можу, в українській громаді в Монтреалі, в її товариствах та в нашому Українському Робітничому Союзі.

**Симеон Батрин**  
член і делегат на 10 Конв. УРС.

**МОЛОДИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ІНЖЕНІР**

Цього року покінчив інженерський факультет ньюорського університету Володимир (Волтер) Сенятович і одержав ступінь інженера електротехніки. Він є сином відомого українського громадянина Михайла Сенятовича, члена відділу 130 Українського Робітничого Союзу.

Молодий інженер вже працює у інженерському відділі відомої компанії Белл Телефон в Нью Йорку. Попри це він далі студіює свій предмет, у якому його найбільше цікавить справа електричної передачі і магнетизму. Він задумує продовжувати своє образование в цьому напрямку, щоб стати знавцем у тих спеціальних ділянках електротехніки.

Всі приятелі і знайомі родичі Сенятовичів незвичайно раді успіхам Волтера і бажують йому самому успіхів в його праці, а батькам ще дальшої потіхи з пильного й доброго сина.

**П. С.**

**ЩИРА ПОДЯКА (Дітройт, Миш.)**

Цєю дорогою складаємо щирі подяку ближчій і дальшій родині, товаришам, друзям і українській громаді міста Дітройт і околиці за співчуття для нас у ті сумні хвили, коли несподівано відійшов 20-го серпня від нас на вічний спо-

# КАМПАНІЯ У. Р. СОЮЗА ЗА НОВИМИ ЧЛЕНАМИ

Виконавчий Комітет Українського Робітничого Союзу рішив дати всім своїм членам, урядникам і організаторам нагоду виказати їх організаційний хист та здобути цінні нагороди в товариському змаганні в тому, хто приєднає більше членів до нашої організації. Для тої цілі рішено проголосити **КАМПАНІЮ** за новими членами, яка буде тревати **ВІД 1-ГО ЖОВТНЯ 1941 ДО 31-ГО БЕРЕЗНЯ 1942 РОКУ.**

**НАГОРОДИ** в цій кампанії будуть **МІСЯЧНІ, ТРИ-МІСЯЧНІ** і **ШІСТЬ-МІСЯЧНІ ЗА ЦІЛУ КАМПАНІЮ.** Це значить, що організатори, які в котрому небудь поодинокому місяцю кампанії приєднають найбільше членів, дістануть, окрім звичайної організаторської премії, ще окремі нагороди. В половині кампанії, окрім припадаючої на грудень місячної нагороди, будуть ще призначені окремі нагороди для тих, хто приєднав найбільше членів за три місяці. При кінці кампанії, попри нагороду за найбільше число членів приєднаних за березень, будуть роздані надзвичайні нагороди для тих, хто найкраще поповнявся підчас цілої кампанії.

Точні умови кампанії та висота місячних, три-місячних і повних кампанійних нагород будуть проголошені пізніше. Тимчасом Виконавчий Комітет подає цю новину до загального відома членства і українських громадян, щоб членкині й члени та прихильники У. Р. Союзу мали час приготувитись до кампанії і могли як найвчасніше почати організаційну працю.

Всі аплікації, надіслані до Головної Канцелярії після 15-го вересня, себто після минулого понеділка, будуть зараховані організаторам до кампанії і до їх місячної "квоти" за жовтень, так що організаційну працю можна починати вже тепер, не чекаючи аж до її офіційного отворення 1-го жовтня.

Виконавчий Комітет сподіється, що все членство, особливо ж жіноцтво і молодь, а також українські громадяне, які ще не є членами У. Р. Союзу, візьмуть живу участь у цій кампанії, збільшать У. Р. Союз поважним числом нових членів, з користю для нашої організації, для себе особисто і для українського організаційного поступу в Америці і в Канаді.

**ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ У. Р. СОЮЗА**

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ВІСТІ У. Р. СОЮЗА

**Новий відділ У. Р. Союзу**

В Клівленді заложено новий відділ У. Р. Союзу ім. Лесі Українки. Секретарка відділу, Олена Степанек, повідомляє про це клівлендську громаду і всіх членів от таким віршиком:

Жінки у Клівленді проєвіти шукають,  
І відділ Союзу собі закладають.  
Союз Робітничий ім руку подав  
Двіста двацять третій відділ для них завязав.  
"Лесі Українки" йому імя дала,  
По її науці будуть поступали.  
Будуть там для праці вони гуртуватись  
І кличуть жіноцтво до них приступати.  
"Не тільки сами до Союзу вступаєте,  
Але ще і мужів та дітей приєднайте.  
У більшім гурті жваво піде праця,  
А для неї всім нам пора об'єднатись."  
Так дуже до праці! Разом ся тримаймо  
І наш новий відділ всоюди попіраймо.

Уряд нового 223-го відділу У. Р. Союзу в Клівленд, Огайо: Р. Пусило, председателька; О. Степанек, фінансова і рекордова секретарка; А. Жук, скарбничка. Контрольна комісія: А. Гавриляк і К. Мураль. Доглядачки хворих: М. Зеп і С. Задерещька. Організаторки: Н. Шуманська, Р. Юніч і А. Карась.

На цій місци ще раз прощаємо Тебе, друже і батьку; сці блаженним сном хай земля буде Тобі легка!  
**Жена Пелагія, діти Віра і Володимир Осадчук**

**УДАРНІ МОРСЬКІ ДІВІЗІЇ**

Корпус американської морської піхоти ("Марінс") переорганізовано в той спосіб, що в ньому створено, окрім інших частин, дві ударні дивізії, які можуть кожної хвилини виправитись кораблями, куди треба, і висісти на беріг для негайних сухопутних операцій. Вони мають відповідну зброю, літаки, тенки, протилетунські гармати, звичайну артилерію, кораблі для переїзду і човни для висідання на беріг. Ці дивізії приготовано на випадок, якби треба було десь негайно перешкодити ворожій спробі висадки, або окупувати потрібний для американської оборони кусок побережжя.

**ВИБУХ В СТОКГОЛМІ БУВ ПРИПАДКОВИЙ**

Шведський уряд твердить, що вибух в стокгольмській пристані, який знищив три шведські конторторпедовці, був випадковий і стався наслідком неосторожного закладування на один корабель торпед. Число жертв подають на 31 вбитих і 12 ранених.



**Інж. В. Сенятович**

# OUR AMERICAN PAGE

Mail contributions to 524 Olive Street, Scranton, Pa.

## ARGUING IN IGNORANCE

Have you noticed how prone people are to argue these days? How on the slightest provocation even the most mild mannered of individuals will break into vociferous disagreement? Simple sentences become statements, and statements proclamations, delivered with all the vehemence of the fanatic. Just the same, an argument implies an ignorance of the facts or motives behind the original point of disagreement. As Judge Brandeis once said: "Behind every argument is someone's ignorance."

Most arguments are brought about by the fact that the disputants are looking at the same thing through different ends of a telescope. One sees the subject enlarged, close to, and the other sees it at long range, in greater perspective. Each is ignorant of the other's basis for argument and does not care to take the time to understand. Each assumes that the other argues from the same viewpoint he does—and that therefore he has drawn the wrong conclusions.

The start of the present war is a good illustration. We were blind to the intentions of Hitler because, arguing from our side of the picture, we couldn't see any justification for aggression. We were ignorant of the German viewpoint that their needs and aspirations were a sacred charge to come before those of any other nation—that if they wanted anything,

they had the right to take it—regardless of the owner's claim. Wishful thinkers still say that the German people will rise to throw off the domination which must be hateful to them—but they are ignorant of the fear of the German people who, knowing what would happen if the Germans won, dread what might be their fate if the Germans lose—imputing to others the motives back of their own actions.

In this country opposing groups argue about the war. Irrespective of the leaders, there are sincere believers on both sides. Those who are anti-war, argue that if Hitler has the rest of the world, he will be satisfied. They are looking through one end of the telescope. Those who feel that we must take more than an on-looker's interest, are taking the far-off view and are thinking in terms of future peace and security. They prefer peace in their children's time, rather than "peace in our time."

The only way to really win an argument is to argue from the other man's viewpoint, and point out to him from his own basis the fallacy of his reasoning. Ignorance is not merely behind every argument—it is the cause of the disagreement. We must make a determined effort to understand our opponent before we can silence him. "Get wisdom, but with all thy wisdom, get understanding."

Ruth Taylor

## BIG BEAUTY CONTEST

Philadelphia's outstanding Ukrainian beauty contest of the year, the selection of a "Miss National Defense," will take place on Saturday, September 27, in the spacious Ukrainian Hall, 849 North Franklin St., Philadelphia, in conjunction with the Ukrainian Cultural Centre's annual "All-American Dance."

This is an open invitation to any girl of Ukrainian descent in the Philadelphia Metropolitan Area to enter the third annual Miss Ukraine beauty contest.

The 1939 winner (Miss Clementine Kozak) was named as the "Ukrainian Oomph Girl." The 1940 choice (Miss Sophie Feshuk) was designated as "Miss Conscription." This year the winner will be called, most appropriately—"Miss National Defense." Who the lucky girl will be remains to be seen.

"Miss Conscription" and the "Ukrainian Oomph Girl," two previous UCC-sponsored beauty contest winners, will also be present. The beautiful John A. Wolansky (Ukrainian Jeweler) Trophy will be presented to the winner in a contest that is open to any girl of Ukrainian descent.

The judges who will decide the winner will comprise of army officers and college football stars. Among them Andy Tomasic, Temple's All-American candidate. Each girl contestant will wear a ribbon named after an army camp. Pictures for the newspapers will be taken before and after the contest.

Therefore, any girl that is interester in entering this popular beauty contest of the year should write to the U. C. C., 645 North 15th Street, Philadelphia, by September 23, or phone LOCust 6778 any weekday evening at 8:00 p. m., when

further instructions will be issued.

We welcome you all to see the selection of "Miss National Defense" at the "All-American Dance" this Saturday, September 27. Two orchestras will play and admission is 45 cents for civilians and 25 cents to uniformed service men.

Out-of-towners attending this dance who stay over-night in Philly will be feted at a free social on Sunday afternoon in the auditorium of the U. C. C., at 645 N. 15th Street, Philadelphia.

Al Yarr, M. C.

## FOR DEFENSE



**BUY UNITED STATES SAVINGS BONDS AND STAMPS**

ON SALE AT YOUR POSTOFFICE OR BANK

## "ALL-AMERICAN DANCE" TO BE HELD IN PHILLY

A cordial invitation is extended by the Ukrainian Cultural Centre of Philadelphia to attend its annual "All-American Dance" to be held in the Ukrainian Hall, 847 N. Franklin Street, on Saturday, September 27.

Among the features will be the selection of "Miss National Defense." Each contestant will represent a particular army camp, with a beautiful trophy going to the winner. The board of judges will include high-ranking army officers and college football stars. "Miss National Defense" will succeed "Miss Conscription" of 1940 and "The Ukrainian Oomph Girl" of 1939.

Nick Boley's veteran orchestra has been engaged to play in the main ballroom while a polka orchestra will play in the rathskeller.

## Questioned on FBI



Keith Ferguson, 21, New York model, one of several girls questioned about shakeup of G-men in New York city. She threatened suit against the FBI for its treatment of her.

## DEFENSE BOND Quiz

Q. Can my children buy Defense Savings Stamps?  
A. Yes. Hundreds of thousands of American children are buying Stamps regularly as their share in the national savings program.

Q. Why should children be encouraged to buy Savings Stamps?  
A. Because by buying Stamps they write their names on a Roll of Honor of Americans who are doing their part to show the dictators that united America will never flinch to preserve her sacred liberty.

Q. After my child has collected enough Stamps to exchange for a Bond, can the Bond be registered in the child's name?  
A. Yes. A minor may own a Defense Savings Bond. Many parents are registering Bonds in their children's names to prepare for future educational needs.

NOTE.—To buy Defense Bonds and Stamps, go to the nearest post office, bank, or savings and loan association; or write to the Treasurer of the United States, Washington, D. C., for a mail-order form.

## КОНВОЙ ТІЛЬКИ ОДИН З ЗАСОБІВ ОХОРОНИ ТРАНСПОРТІВ

Серетар морських справ, Френк Накс, заявив, що конвойвання транспортів зі зброєю до Англії є тільки одним з багатьох засобів для безпеки доставки воєнного матеріалу Великій Британії. Він не розкрив, яких інших засобів флоту вживає, однак знавці кажуть, що патрулювання моря літаками, розставлення кораблів вздовж морського шляху, яким пливають транспортні, підморське радіо-під-

слухування й інші винаходи роблять можливою доволі точну безпеку транспортів.

Одним зі способів безпеки є широкі моторові баржі з плоскими днищами, які не занурюються глибоко в воду і в які годі потрапити торпедою. Вони збудовані зі сталі і по приїзді в Англію їх там перетоплюють на гармати і стріль-

## ПЕРШИЙ НАРОДНИЙ ПОГРЕБНИК на Філадельфію й околицю



**МИХАЙЛО НАСЕВИЧ**  
Cor. Franklin & Brown Sts., Philadelphia, Pa.  
Tel.: Market 1320  
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ

## ВДЕРЖИТЬ ВАШУ РОДИНУ ПРИ ДОБРИМ ЗДОРОВ'ЛЮ!

Давайте їм багато

# WOODLAWN

## НОМОГЕНИЗОВАНОГО МОЛОКА

Це чудесне молоко має в собі вітаміну Д, а при тім задержує весь товщ і інші вартісні складники. Величезне поширення гомогенізованого молока причинилось до удішення способів гомогенізації... а наш спосіб є рішуче останнім словом в цій ділянці. Гомогенізація розбиває товщ на дрібні частинки... і розділює рівномірно в цілій пляшці... від першої до останньої краплі. Стільки само сметанки на споді, як і зверху. Замовте собі ще сьогодні!

**WOODLAWN FARM DAIRY**  
Scranton, 4-1151 Wilkes-Barre, 2-2171  
Pittston, 1517 Nanticoke, 20  
Carbondale, 1-0541



**ELECTRIC DOLLAR**  
*Where else do you get such value?*

**ДОМАШНЯ СЛУЖБА КОШТУЄ НАСЕЛЕННЯ \$1,416,000,000\***

... МАЙЖЕ ДВА РАЗИ СТИЛЬКИ, ЩО ПЛАТИТЬ АМЕРИКА ЗА ЕЛЕКТРИЧНУ ДОМАШНЮ ОБСЛУГУ

УСЛУГИ, що їх виконує "ЕЛЕК-трика", є незлічимою і безконечною. Це слуга в модерній доні через 24 години в день — це світло, прання, просяання, чищення хати, варення, охолодження, розвага — щоб згадати лиш його кілька робіт.

ЕЛЕКТРИЧНА обслуга за надаванням гуджика... при наших низьких оплатах ошадна і практична — один з найдешевших видатків у нашій домашній бюджеті.

\*National Industrial Conference Board, Inc.



**Electricity is Cheap use it freely!**  
The Average Cost of Domestic Current Here has been Cut in Half since 1927

**THE SCRANTON ELECTRIC COMPANY**

By NICK NICHOLS

## PETER PEN

**HAVE YOU LOCATED US ON YOUR NEW MAP?**

IT LOOKS TO ME, QUEEN SAPPHIRE, AS IF THE CHIN CHOPPERS ARE JUST OVER THE WALL NORTH OF JEWEL CITY.

YES, THAT IS TRUE, AND THEY WILL BE THE FIRST TO WELCOME YOU TO THE UNEXPLORED COUNTRY. BUT I SEE THAT YOU ARE TROUBLED. WHAT IS THE MATTER?

WHY, YOUR MAJESTY, ARE WE TO CLIMB THAT TERRIBLE WALL?

HA! HA! I SEE NOW THAT YOU THINK US OLD FASHIONED IN SPITE OF OUR SPLENDOR. COME WITH ME AND I WILL SHOW YOU OUR ELEVATOR.

REALLY?

**LOOK IT UP ON YOUR OWN MAP. JUST SEND 4¢ IN STAMPS TO**

Nick Nichols  
941 W. PAPER-